



報道関係各位

日韓交流おまつり 2013 in Tokyo 開催

「 21 世紀の旅を共に 」

K-POP コンサートや韓国料理など日韓の文化交流の祭典が今年も開催

日時:2013 年 9 月 21 日(土)～9 月 22 日(日)

会場:日比谷公園(東京都千代田区日比谷公園 1-6)

大噴水周辺、第 2 花壇

K-POP コンサート観覧募集のお知らせ

抽選で合計 300 組 600 名様を無料ご招待！

8 月 21 日(水)より応募受付開始

日韓交流おまつり実行委員会(委員長:佐々木幹夫)は、2013 年 9 月 21 日(土)～9 月 22 日(日)の 2 日間に渡り、「日韓交流おまつり 2013 in Tokyo」を開催いたします。本年は、日比谷公園(東京都千代田区)を会場とし、開催いたします。

「日韓交流おまつり 2013 in Tokyo」は今年で 5 回目を迎える日韓の文化交流の祭典です。多くの日本人と韓国人とが一つになって作り上げていく最大規模の日韓交流行事であり、文化交流、市民交流、青少年交流、地方自治団体交流など様々な意味を含んでおります。本年はキーワード「21 世紀の旅を共に」の元、これまでも、これからも共に歩むパートナーとして、共に笑い、ひとつになるおまつりを目指します。

会場となる日比谷公園では、K-POP アーティストによるコンサートや K-POP カバーダンス、K-POP コンテスト 2013 日本全国大会、両国の伝統芸能パフォーマンス、日韓曲芸パフォーマンス、日韓餅つき大会、韓食パフォーマンスなどが楽しめます。また今回は、韓国と姉妹都市提携をした日本の自治体観光広報コーナーや韓食販売コーナー、韓国農食品消費者体験コーナーなど展開し、日韓それぞれの文化を体感できる催しが 2 日間に渡り一堂に会します。

つきましては、「日韓交流おまつり 2013 in Tokyo」開催のご案内と共に、9 月 22 日(日)に行われる K-POP コンサートの観覧募集を行います。本コンサートの出演者は当日までシークレットですが、去年は ZE:A(ゼア)や NINE MUSES、ソン・ホヨン、イ・ヒョンソプの K-POP アーティストと、日本のラップグループ RAM WIRE の計 5 組が出演しました。今年も人気の K-POP アーティストの出演を予定しております。募集概要は下記になります。

報道関係からのお問い合わせ先
日韓交流おまつり 2013 in Tokyo 広報事務局(榎ウインドワード内) 担当:蒲澤(がわざわ)・前田
電話:03-5459-5452 FAX:03-5459-5453
MAIL: gawazawa@windward.vc



■K-POP コンサート観覧募集概要

〔応募期間〕 2013年8月21日(水)～2013年9月5日(木) ※応募締切:9月5日(木)当日の消印有効

〔応募資格〕 ・日本国内にお住まいの方。

・応募規約及び個人情報の取り扱いに同意いただける方。

〔賞品〕 応募者の中から抽選で300組600名様

・会場 集合場所:日比谷公園 大噴水周辺(千代田区日比谷公園1-6)

・会期 2013年9月22日(日)18:00～19:30

(「日韓交流おまつり2013 in Tokyo」内のプログラムとしてコンサートを開催)

〔応募方法〕 ・郵便往復ハガキでお申し込みください。

※往信面には以下の事項をご記入ください。

①往信はがきの表面に、下記「応募先」事務局住所

②往信はがきの裏面はご自由にお使いください。無記載でも結構です。

※返信面には以下の事項をご記入ください。

①返信はがきの表面(住所記載面)に、応募者の郵便番号、ご住所、氏名をご記入ください。
記載のない方は無効となりますので、ご注意ください。

②返信はがきの裏面(通信欄)には何も記載しないでください。

記載されますと当落の通知ができなくなりますので、ご注意ください。

※郵送料は応募者にてご負担ください。

〔応募先〕 〒107-8880 郵便事業会社 赤坂支店 支店留 日韓交流おまつり事務局「K-POP コンサート」係

〔当選者発表〕 ・厳正なる抽選のうえ、当選者を決定します。

・当選者の発表は、9月中旬の当選ハガキの発送を持って代えさせていただきます。
尚、落選の方にも、結果の通知を発送いたします。

・チケットは一般発売しておりません。観覧ご希望の方は、応募規約にご同意ください。

・当選者以外の観覧はできません。

・抽選結果についてのお電話等でのお問い合わせには応じかねますのでご了承ください。

〔応募規約〕 <応募に関する注意事項>

・ご応募はお一人様につき2枚までとさせていただきます。

必ず往復ハガキでご応募ください。

・応募にかかわる費用及び、当選した場合の会場までに交通費は応募者の自己負担とさせていただきますので、ご了承ください。

・ご当選の権利を他人に譲渡または換金することはできません。

<応募資格の取り消し>

・応募時の申告、届出内容に虚偽があった場合。

・応募要項及び本規約に反するもの。

・返信の表面に記載の応募者の住所・氏名が読み取れないもの(郵便物が配達できません)。

〔個人情報の取り扱いについて〕

日韓交流おまつり実行委員会はおお客様の個人情報を以下の目的で利用いたします。

①応募者への当落通知、招待状発送のため。

②「日韓交流おまつり2013 in Tokyo」の運営に必要な範囲での利用のため、以下の場合を除き、お客様の同意なく第三者へ開示・提供致しません。

－法令に基づく場合。

－上記利用目的の範囲内で、業務委託契約を締結した協力会社へ開示する場合。

〔お問合せ〕 日韓交流おまつり事務局 電話:03-6441-6528

※平日10時～17時30分(*土日祝日/平日12時～13時を除く)



■ 開催概要(予定)

- タイトル : 日韓共同開催文化交流事業「日韓交流おまつり 2013 in Tokyo」
主催 : 日韓交流おまつり実行委員会
会場 : 日比谷公園(東京都千代田区日比谷公園 1-6)
日時 : 9月21日(土)～9月22日(日) 11:00～20:00
入場料 : 無料
特別協力 : 文化庁
後援 : 日本側 / 外務省、(独)国際交流基金、(社)日韓経済協会
韓国側 / 外交部(駐日本国大韓民国大使館、韓国国際交流財団)
文化体育観光部(韓国観光公社)
農林畜産食品部(韓国農水産食品流通公社)
在日本大韓国民団
在日韓国経済人ネットワーク(駐日韓国企業連合会、東京韓国商工会議所、
OKTA TOKYO、在日韓国農食品連合会、在日
韓国人貴金属協会、在日本韓国人連合会)
民団韓食ネット協議会

公式 HP : <http://www.nikkan-omatsuri.jp/>

読者からのお問い合わせ先 : matsuri-jp@nikkanomatsuri.jp

■ ロゴマーク・メインビジュアル紹介



【ロゴマーク】

日韓両国の国旗で構成された円と太極マークを素材にし、二人の形象を表現。親しく微笑み、お互い頭を寄せ合うこの二人は信頼をもとに未来に向かって準備して行く姿を描いたもの。



【メインビジュアル】

日韓両国の伝統的なお面をモチーフにキーワード「21世紀の旅を共に」のもと、これまでもこれからも共に歩むパートナーとして「共に笑い、ひとつになるお祭りを！」を表現。

■ テーマ

「Japan・Korea 共に行きましょう！」

■ キーワード

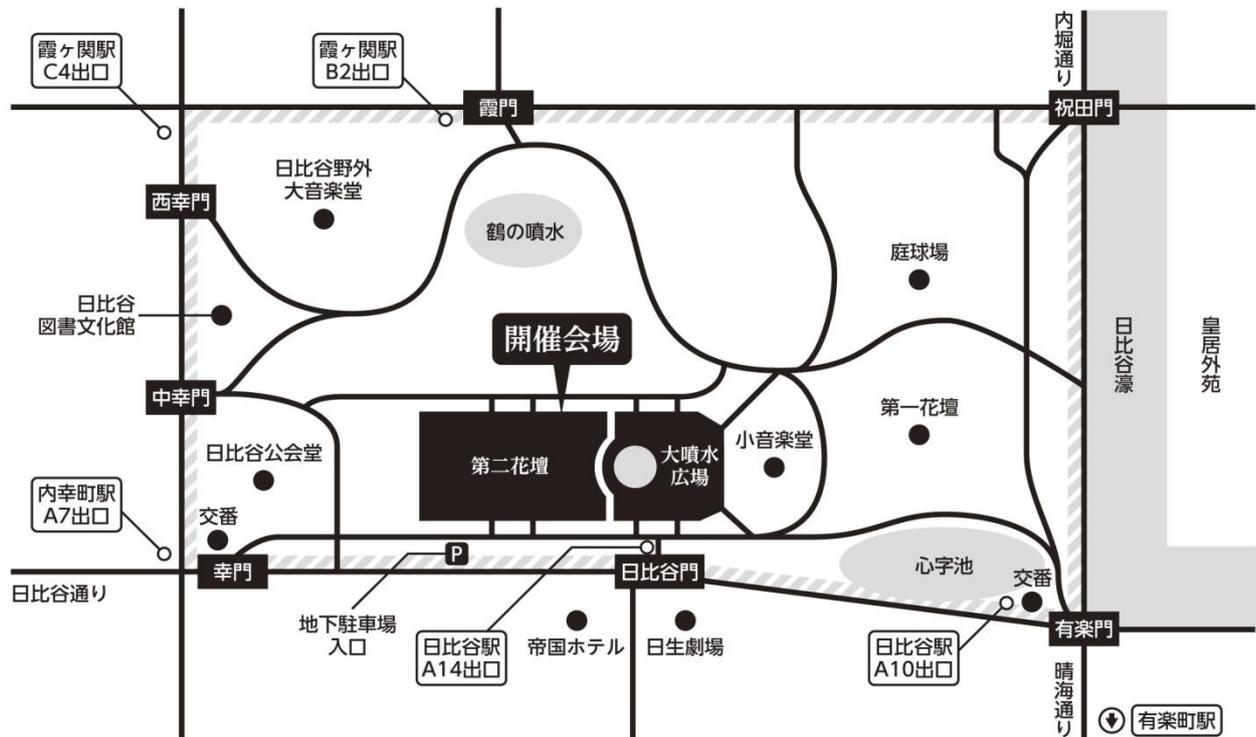
「21世紀の旅を共に」

■ スローガン

「共に笑い、ひとつになるお祭りを！」



■ 会場



■ 日比谷公園

所在地: 東京都千代田区日比谷公園 1-6

<アクセス>

【東京メロ 丸の内線】

「霞ヶ関駅」下車 B2 出口より徒歩約 5 分

【東京メロ 日比谷線又は千代田線】

「日比谷駅」下車 A14 出口より徒歩約 3 分

【東京メロ 日比谷線】

「霞ヶ関駅」下車 A5 出口より徒歩約 6 分

【東京メロ 千代田線】

「霞ヶ関駅」下車 C4 出口より徒歩約 5 分

【都営地下鉄 三田線】

「内幸町駅」下車 A7 出口より徒歩約 5 分

【JR 山手線・京浜東北線】

「有楽町駅」「新橋駅」下車 日比谷口出口より徒歩約 15 分



■ 日韓交流おまつり 2012 in Tokyo の様子
＜日韓交流ステージ＞



＜K-POP カバーダンス＞



＜K-POP コンテスト 2012 本選大会＞



＜K-POP スペシャルコンサート＞





■ イベント内容紹介(予定)

○9月21日(土)

テーマ	時間	コンテンツ	内容
	10:30~11:00	受付・開場	
【第一部】 いっしょの旅を始めよう! ※VIP招待	11:00~11:45	開会式	①オープニング (国立釜山国楽院演奏団/ヒダノ修一With太鼓マスターズ) ②開会セレモニー(大型ビビンバ作り/鏡開き) ③祝賀公演 (Min Youngchi with in FUNity/和楽器ユニット「結」)
【第二部】 旅する喜びを共に	11:50~12:20	韓国曲芸パフォーマンス	綱渡り綱渡り(キム・デギョン)
	12:20~12:50	日韓餅つき大会	未定/めでたや
	13:00~13:20	K-POPカバーダンス	日本人アマチュアダンサー
	13:40~14:10	日韓交流ステージ①	①テコン舞(国技院跆拳道示範団) ②チア・リーディング(日本大学DIPPERS)
	14:30~15:00	韓食パフォーマンス	
	15:20~15:50	日韓交流ステージ②	①花の舞(金順子 韓舞楽芸術団) ②フラダンス(リノラニあゆみ主宰 ハーラウ ラウラーニ)
	16:10~16:40	韓国曲芸パフォーマンス	綱渡り(キム・デギョン)
	16:40~19:30	K-POPコンテスト2013 日本全国大会	各地域大会代表16組参加

○9月22日(日)

テーマ	時間	コンテンツ	内容
【第三部】 元気で楽しい旅を共に	11:00~11:30	日韓交流ステージ③	①韓国太鼓(国立釜山国楽院舞踊団) ②沖縄エイサー(昇龍祭り太鼓)
	11:50~12:10	日本曲芸パフォーマンス	太神楽(翁屋和助)
	12:10~12:40	韓国曲芸パフォーマンス	綱渡り(キム・デギョン)
	13:00~13:30	日韓交流ステージ④	①フュージョン音楽(Min Youngchi with In FUNity) ②フュージョン音楽(AUN J CLASSIC ORCHESTRA)
	13:50~14:20	日韓交流ステージ⑤	①B-Boy(FUSION MC) ②ダブルダッチ(日本体育大学 乱舞)
	14:40~15:10	朝食パフォーマンス	
	15:30~16:00	日韓交流ステージ⑥	①サムルノリ(国立釜山国楽院演奏団) ②よさこい(ぞっこん町田98)
	16:20~16:50	日本曲芸パフォーマンス	HAP12
	17:10~17:40	韓国曲芸パフォーマンス	綱渡り(キム・デギョン)
	16:50~18:00		K-POPコンサート観客入れ替え
【第四部】 未来へ共に旅立とう! ※事前申込制	18:00~19:30	K-POPコンサート	韓国歌手3組/日本ゲスト歌手1組